

# kränzle®

F

*Nettoyeurs à haute pression*



**HD 7/120**

**HD 10/120**



**made  
in  
Germany**



**Manuel d'utilisation**  
Lire et observer les spécifications de sécurité avant la mise en service



# Description

## Cher client

Nous tenons à vous remercier pour l'achat de votre nouveau nettoyeur à haute pression mobile avec enrouleur intégré et à vous féliciter pour ce choix!

Afin de vous en faciliter l'utilisation, nous vous présentons l'appareil en détails sur les pages suivantes.

Ce nettoyeur haute pression est votre compagnon indispensable pour vos travaux de nettoyage les plus différents, par ex. pour le nettoyage de:

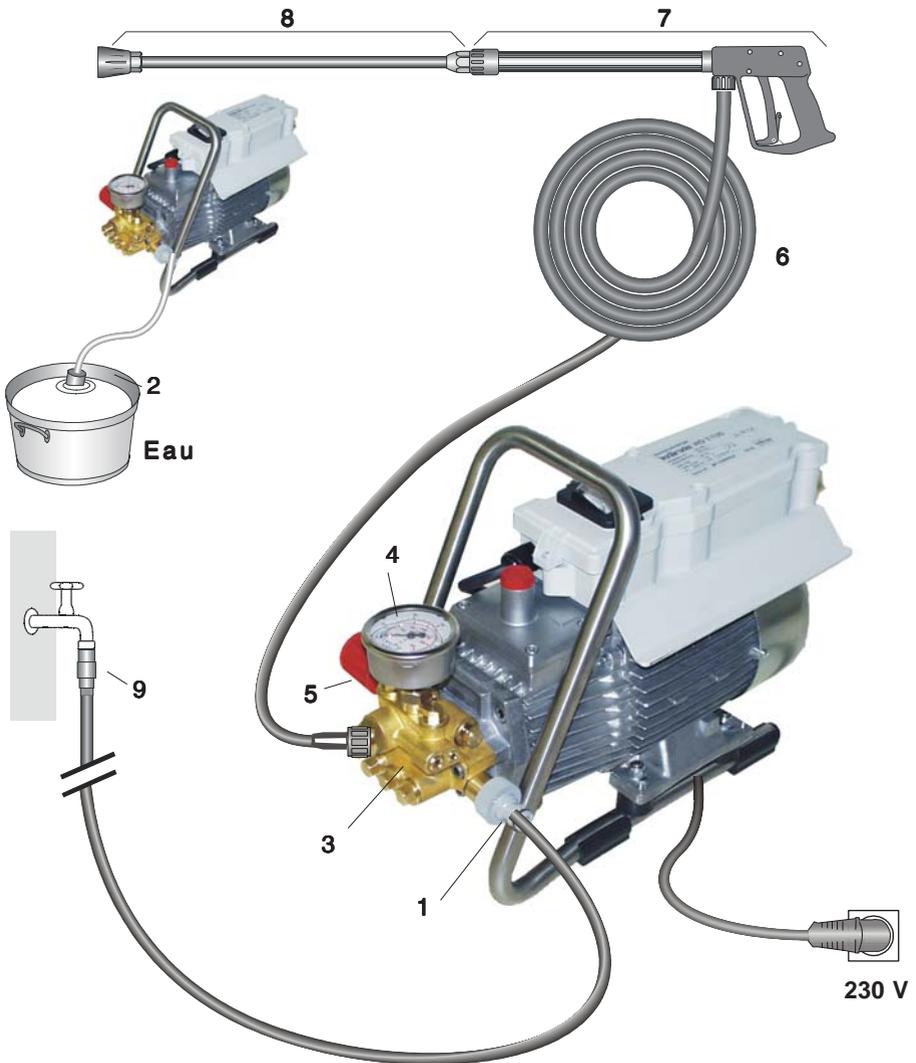
- Façades
- Dalles de ciment
- Terrasses
- Véhicules tout genre
- Réservoirs
- Machines etc.
- Enlèvement de vieilles peintures

Caractéristiques techniques	Kränzle HD 7/120	Kränzle HD 10/120
Pression utile à réglage progressif	10 - 120 bars	10 - 120 bars
Taille de la buse	20 03	20 045
Supression admissible	135 bars	135 bars
* Débit d'eau	à 1400 t/min 7 l/min	à 2800 t/min 10 l/min
Temp. eau alimentation (1-8 bars)	max. 60 °C	max. 60 °C
Hauteur d'aspiration	1,0 m	1,0 m
Flexible H.P.	10 m	10 m
Puissance électrique:	230V ; 50 Hz ; 7,5 A	230V ; 50 Hz ; 11 A
Anschlußwert absorbée restituée	P1: 1,6 kW P2: 1,0 kW	P1: 2,5 kW P2: 1,8 kW
Poids	18,5 kg	18,5 kg
Cotes en mm	300 x 330 x 800	300 x 330 x 800
Niveau sonore selon DIN 45 635 avec buse Turbo-Jet	88 dB (A) 90 dB (A)	88 dB (A) 90 dB (A)
Niveau sonore L <sub>WA</sub>	92 dB (A)	92 dB (A)
Recul à la lance	env. 27 N	env. 27 N
Vibrations à la lance	1,9 m/s <sup>2</sup>	1,9 m/s <sup>2</sup>
	N° de réf.:	N° de réf.:
	<b>41.720</b>	<b>41.721</b>
<b>avec buse Turbo-Jet</b>	<b>41.720 1</b>	<b>41.721 1</b>

\* L'alimentation en eau de l'appareil doit être au moins équivalente au débit d'eau indiqué (voir page 7).

Tolérances sur les valeurs mentionnées ± 5% selon la VDMA. Feuille de standardisation 24411

# Description



## Raccordements

Les nettoyeurs H.P. KRÄNZLE HD7/120 + HD10/120 - sont des appareils mobiles. Le schéma ci-dessus présente le principe de raccordement.

## Eléments fonctionnels

- |  |   |
|--|---|
| 1 Raccord d'alimentation d'eau av. filtre                              | 5 Régulateur de pression-clapet de sûreté |
| 2 Tuyau d'aspiration avec filtre<br>(Accessoires spéciaux) N° 15.038 3 | 6 Flexible haute pression                 |
| 3 Pompe à haute pression   | 7 Pistolet-pulvérisateur                  |
| 4 Manomètre avec remplissage glycérine                                 | 8 Lance interchangeable avec buse HP      |
|  | 9 Clapet anti-retour (voir page 8)        |

# Description

## Principe de pulvérisation eau et produits de nettoyage

Pour l'alimentation de la pompe à haute pression, l'eau peut provenir d'une canalisation sous pression ou être directement aspirée depuis un réservoir sans pression. La pompe conduit ensuite l'eau sous pression dans la lance de sécurité équipée d'une buse qui permet de former le jet haute pression.

## Lance avec pistolet-pulvérisateur

L'actionnement du levier de détente du pistolet entraîne le fonctionnement de l'appareil. Son actionnement ouvre le pistolet et le liquide est refoulé vers la buse. La pression du jet s'élève alors rapidement pour atteindre la pression de service présélectionnée.

Le relâchement du levier de détente ferme le pistolet et coupe ainsi le refoulement de liquide dans la lance.

Le coup de bélier provoqué par la fermeture du pistolet ouvre le régulateur de pression-clapet de sûreté situé dans l'appareil. La pompe reste en marche et refoule le liquide à pression réduite en circuit fermé. L'ouverture du pistolet provoque la fermeture du régulateur de pression-clapet de sûreté et la pompe refoule à nouveau le liquide dans la lance à la pression de service sélectionnée.



*Le pistolet-pulvérisateur est un dispositif de sécurité. Par conséquent, n'en confier les réparations qu'à des spécialistes. En cas de besoin de pièces de rechange, n'utiliser que les éléments autorisés par le fabricant.*

## Régulateur de pression-clapet de sûreté

Le régulateur de pression-clapet de sûreté a pour fonction de protéger la pompe contre une surpression non admissible et sa conception empêche un réglage supérieur à la pression de service admissible. L'écrou limiteur du bouton de réglage est scellé à la laque.

\*(Voir page 22: "Suppression des fuites au niveau du flexible ou du pistolet".)

Le bouton de réglage permet de régler, en continu, la pression de service et le débit de pulvérisation.



*L'échange, les réparations, le nouveau réglage et le scellement devront être réalisés uniquement par un spécialiste.*



## Disjoncteur-protecteur

Le moteur est protégé par un disjoncteur contre les surcharges éventuelles. En cas de surcharge, le disjoncteur-protecteur met le moteur hors circuit. Si un renouvellement de mise hors circuit est provoqué par le disjoncteur-protecteur, rechercher quelle en est la cause et procéder à son élimination (voir page 6).



L'échange et les opérations de contrôle devront être effectués uniquement par un spécialiste et seulement lorsque le moteur est débranché du réseau électrique, c'est-à-dire lorsque la prise a été retirée.

## Installation Emplacement



Le nettoyeur ne devra pas être installé et mis en service dans des locaux où il y a risque d'incendie ou d'explosion ainsi que dans des flaques d'eau. L'emplacement du nettoyeur en vue de son utilisation devra toujours être sec.

## ATTENTION !



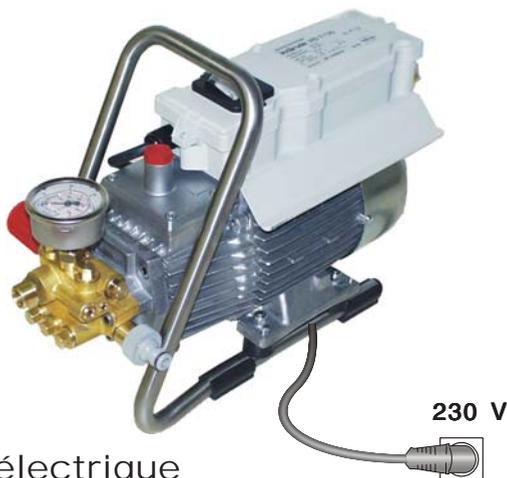
Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que les diluants pour laques, l'essence, les huiles ou liquides similaires. Observer les instructions formulées par les fournisseurs des produits! Les garnitures de l'appareil ne sont pas résistantes aux produits solvants! Les brouillards de solvants sont très inflammables, explosibles et toxiques.

## ATTENTION !



L'alimentation en eau à 60 °C provoque un fort échauffement de l'appareil. Par conséquent, mettre des gants de protection avant de toucher l'appareil!

# Description



## Raccordement électrique

Le nettoyeur est fourni avec un câble de raccordement électrique complet.

Ne raccorder l'appareil qu'à une prise femelle dont l'installation a été réalisée conformément aux prescriptions en vigueur et pourvue d'une protection par mise à la terre et d'un disjoncteur à courant de défaut FI de **30 mA**. La prise femelle devra être protégée par un fusible de **16 A** à action retardée.



**KRÄNZLE HD 7/120      230 Volt / 50 Hz**  
**KRÄNZLE HD 10/120    230 Volt / 50 Hz**

En cas d'utilisation d'une rallonge, celle-ci devra être pourvue d'un fil de terre conformément raccordé aux prises. Les conducteurs de la rallonge doivent présenter une section minimale de 1,5 mm<sup>2</sup>. Les prises de rallonges doivent être étanches aux projections d'eau et ne doivent pas reposer sur un sol mouillé. (Pour les rallonges de plus de 10 m, la section minimum doit être de 2,5 mm<sup>2</sup>).

## ATTENTION !

Une rallonge trop longue provoque une chute de tension et peut être la cause d'anomalies de fonctionnement.

En cas d'emploi d'une rallonge sur enrouleur, celle-ci devra toujours être entièrement débobinée.

# Description



## Raccordement au réseau d'eau:

Contrôler si la conduite d'alimentation en eau de l'appareil fournit la quantité d'eau min. (litres par minute) indiquée à la page 2 (Caractéristiques techn.) et nécessaire pour le bon fonctionnement du nettoyeur.



## Contrôle

Remplir, avec la conduite d'alimentation, un seau pourvu d'une échelle de mesure et déterminer quelle quantité d'eau s'écoule en 1 minute.

Cette quantité d'eau doit être au moins équivalente au débit indiqué à la page 2!!!



Un manque d'eau provoque une usure rapide des garnitures. (Pas de garantie !)



Mode d'emploi sommaire:

**N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est en position horizontale**

1. Raccorder le tuyau HP au pistolet et à l'appareil.
2. Effectuer le raccordement d'alimentation en eau.
3. Purger l'appareil (Ouvrir et fermer le pistolet à plusieurs reprises).
4. Effectuer le raccordement électrique
5. Ouvrir le pistolet et mettre l'appareil en marche, puis commencer le nettoyage.
6. Lorsque les travaux de nettoyage sont terminés, vider la pompe complètement. A cet effet, laisser tourner le moteur pendant 20 secondes environ alors que le tuyau d'aspiration et le tuyau d'alimentation sont débranchés. Débrancher ensuite le flexible H.P.

**- N'utiliser que de l'eau propre! - Protection contre le gel!**

## ATTENTION !

Observer les prescriptions formulées par la Compagnie des Eaux de votre district.

Conformément à la norme EN 61 770, il est interdit de brancher le nettoyeur HP directement au réseau public de distribution d'eau potable.

Dans certains cas, un branchement de courte durée peut être toléré si un clapet anti-retour avec aérateur de tubulure (KRÄNZLE N° de réf. 41.016 4) est installé sur la conduite d'alimentation d'eau.

Le nettoyeur pourra être branché indirectement au réseau public d'eau potable, à une sortie libre conforme à la norme DIN EN 61 770; p. ex. par l'intermédiaire d'un réservoir avec vanne à flotteur.

Un raccordement direct à un réseau d'eau non destiné à la distribution d'eau potable est permis.

## **Tuyau haute pression et dispositif de pulvérisation**

Le tuyau haute pression ainsi que le dispositif de pulvérisation qui font partie de l'équipement du nettoyeur sont en matériaux de haute qualité. Ils sont adaptés aux conditions de service du nettoyeur et pourvus d'un marquage conforme. - Longueur max. du tuyau: 20m.

***En cas de nécessité de pièces de rechange, n'utiliser que les articles autorisés par le constructeur et pourvus d'un marquage conforme. Le raccordement des tuyaux haute pression et des dispositifs de pulvérisation devra être étanche à la pression (pas de fuite). Ne jamais passer sur un tuyau haute pression avec un véhicule, ne jamais le tendre en tirant avec force ou le soumettre à un effort de torsion. Le tuyau haute pression ne doit, en aucun cas, frotter ou être tiré sur une arête vive, ce qui aurait pour conséquence l'expiration de la garantie.***

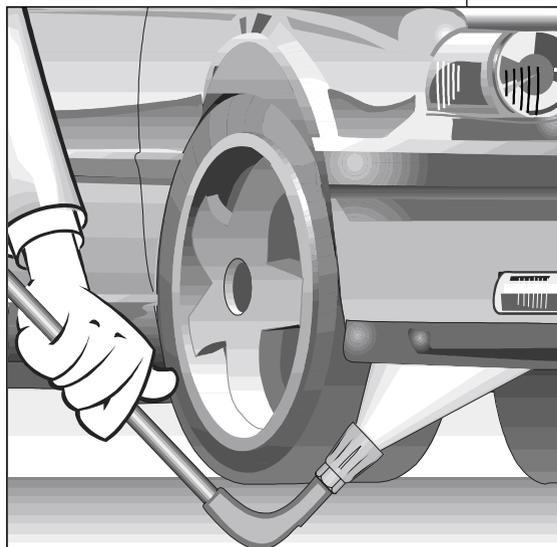
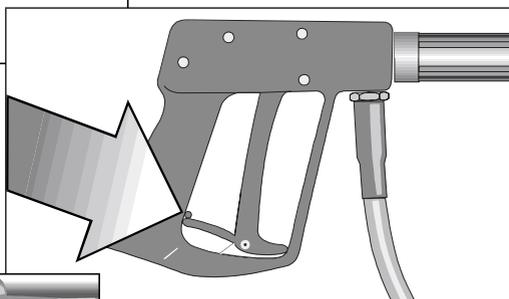


# Consignes de sécurité



**Coup de bélier: Voir tableau à la page 2!**

**Tourner l'arrêt de sécurité après chaque utilisation afin d'éviter une ouverture inopinée du pistolet !**



**Lors de l'utilisation de la lance bas de caisse, celle-ci doit absolument être en contact avec le sol avant l'ouverture du pistolet. Pour les lances cintrées, telle que la lance N° 41.075, le coup de bélier produit un couple de rotation.**

**(Couple de rotation 26 Nm)**

# Voici ce que vous avez acheté:



1. Lance de projection  
avec buse haute pression



2. Pistolet avec poignée  
ISO et raccord fileté

## 3. KRÄNZLE - Nettoyeurs haute pression HD7/120 / HD 10/120



## 4. Manuel d'utilisation



## 5. Kit de raccordement d'alimentation



(Livré monté)

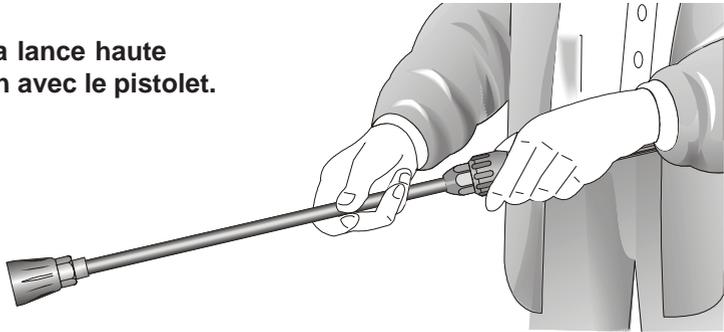
# Mise en service

## 1. Contrôler le niveau d'huile

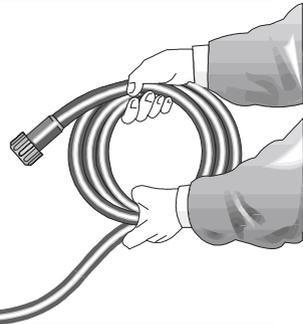
L'huile doit être visible dans l'indicateur de niveau



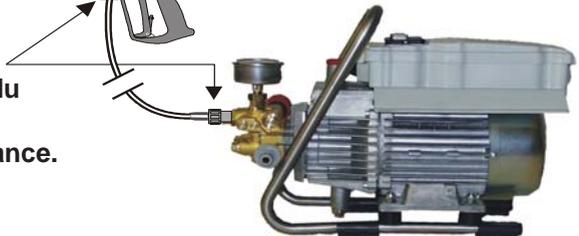
## 2. Relier la lance haute pression avec le pistolet.



## 3. Dérouler le flexible HP sans faire de boucle et le raccorder au pistolet et à la pompe. En cas d'utilisation d'une rallonge, la longueur totale du tuyau HP ne devra pas dépasser 20 m (ou bien 2 x 10m avec raccord)



Raccordement du flexible H.P. de l'appareil à la lance.

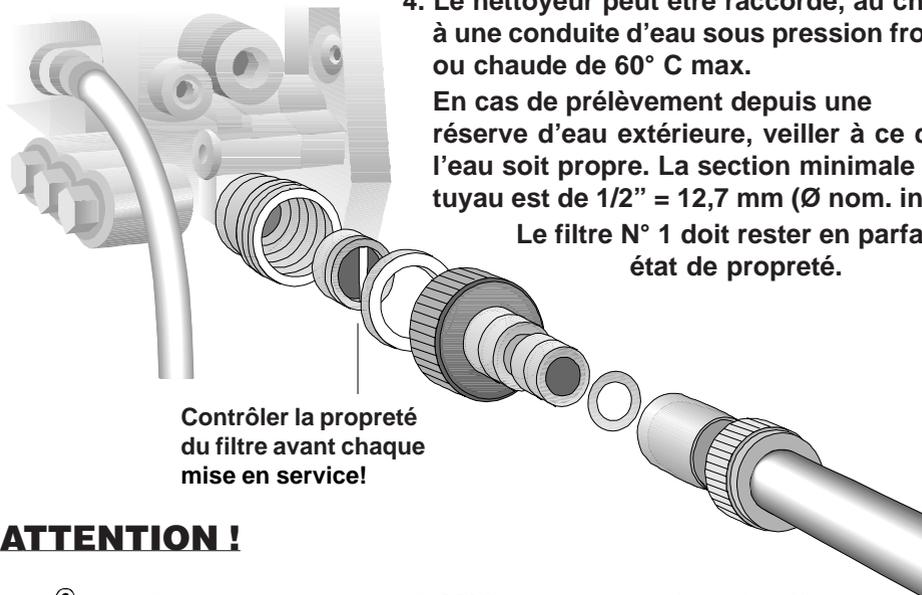


# Mise en service

4. Le nettoyeur peut être raccordé, au choix, à une conduite d'eau sous pression froide ou chaude de 60° C max.

En cas de prélèvement depuis une réserve d'eau extérieure, veiller à ce que l'eau soit propre. La section minimale du tuyau est de 1/2" = 12,7 mm (Ø nom. int.).

Le filtre N° 1 doit rester en parfait état de propreté.

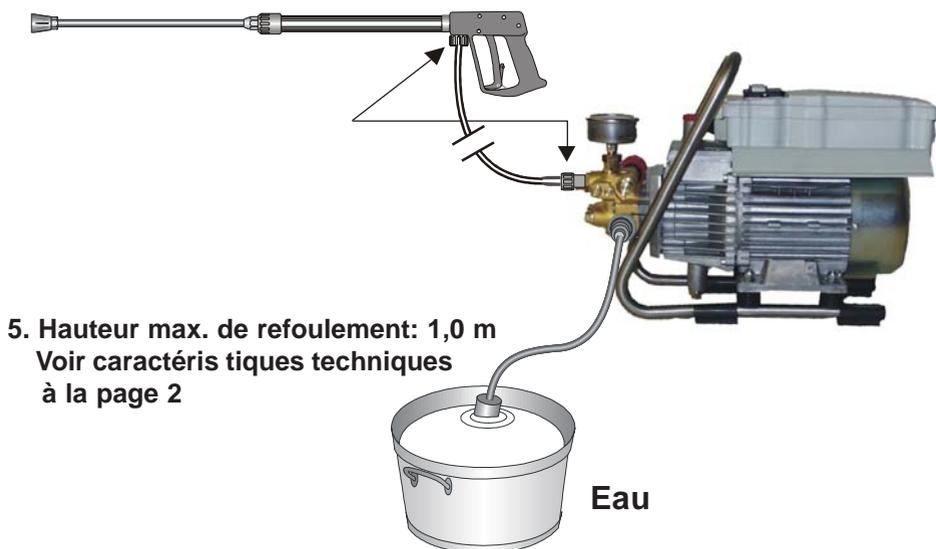


Contrôler la propreté du filtre avant chaque mise en service!

## ATTENTION!



L'alimentation en eau à 60°C provoque un fort chauffage de l'appareil. Mettre des gants de protection avant de toucher la tête de pompe!

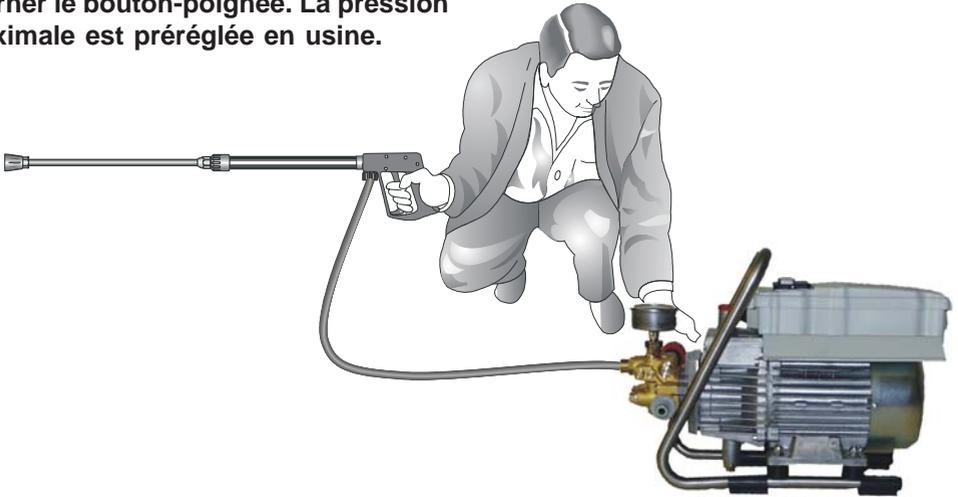


5. Hauteur max. de refoulement: 1,0 m  
Voir caractéristiques techniques à la page 2

# Mise en service

## Régulation de la pression au pistolet

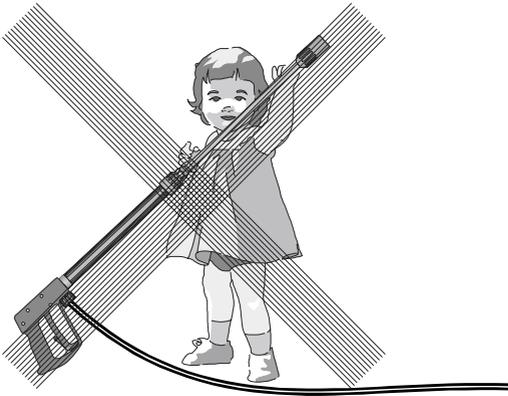
**Pour réguler la pression au pistolet, tourner le bouton-poignée. La pression maximale est préréglée en usine.**



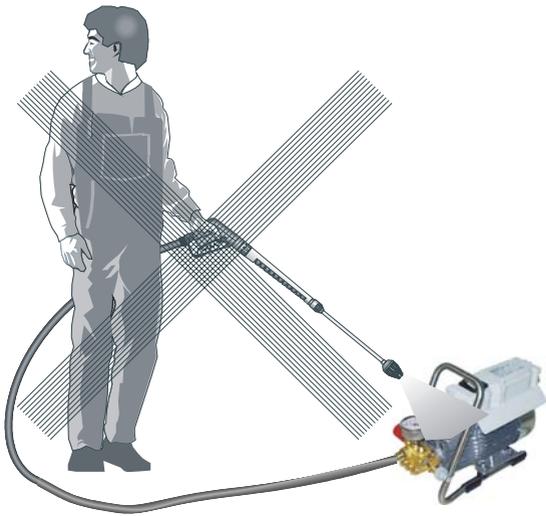
## Mise hors service:

1. Arrêter l'appareil.
2. Couper l'alimentation en eau.
3. Ouvrir le pistolet pour laisser s'échapper la pression.
4. Verrouiller le pistolet.
5. Dévisser le tuyau d'alimentation et le pistolet.
6. Vider la pompe: Faire tourner le moteur pendant 20 secondes env.
7. Retirer la prise de courant
8. Hiver: Déposer la pompe dans un local à l'abri du gel
9. Nettoyer le filtre à eau.

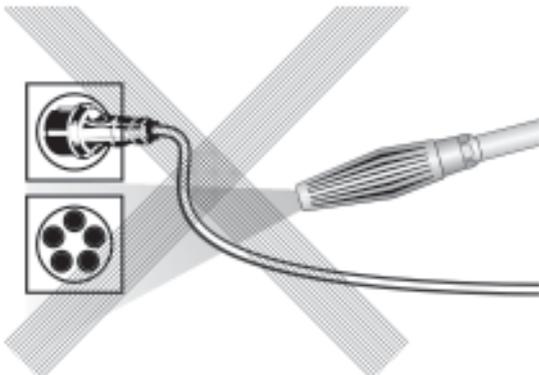
# Ne jamais ...



... laisser les enfants utiliser un nettoyeur haute pression,



... nettoyer l'appareil avec le jet haute pression,

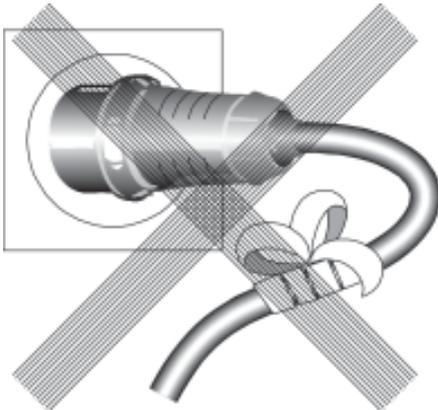


... diriger le jet sur une prise de courant!

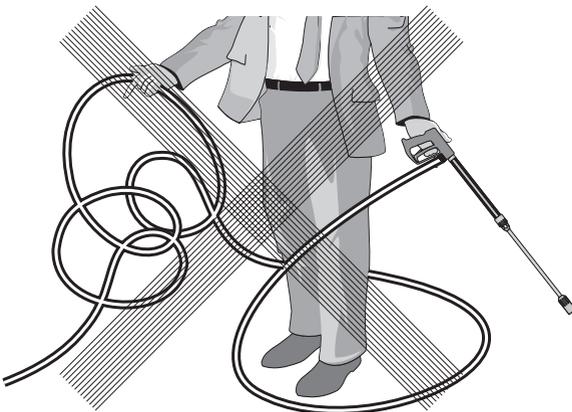
# Ne jamais ...



**... diriger le jet sur une personne ou un animal,**



**... endommager le câble ou effectuer des réparations inadéquates!  
(Si un câble est endommagé ou défectueux, l'échanger aussitôt avant de mettre l'appareil en service!)**



**... tendre le flexible haute pression s'il y a formation de boucles, le tirer ou le laisser frotter sur une arête vive!**

## Autres possibilités de combinaison...



Brosse de lavage rotative  
N° de réf. 41.050 1

Flexible de nettoyage de  
canalisations  
10 m - N° de réf. 41.058 1  
15 m - N° de réf. 41.058

Lance bas de caisse  
N° de réf. 41.075

Lance de sablage,  
N° de réf. 41.068 1

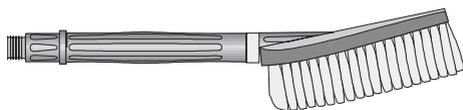
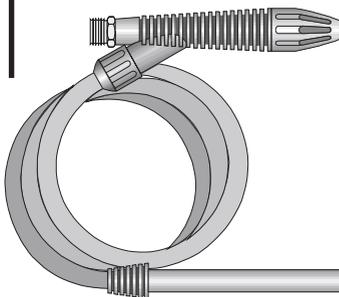
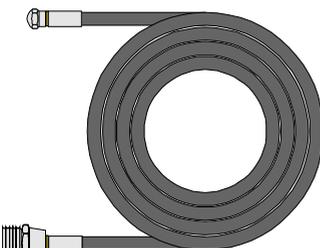
Brosse droite  
N° de réf. 41.073

### **Lance Turbo-Jet 03 (HD 7/120)**

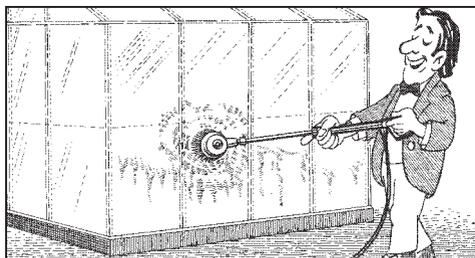
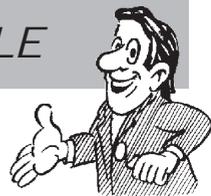
N° de réf. 41.073 8

### **Lance Turbo-Jet 045 (HD 10/120)**

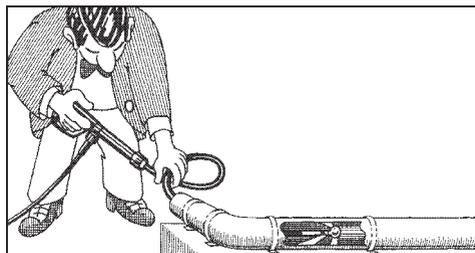
N° de réf. 41.072 5



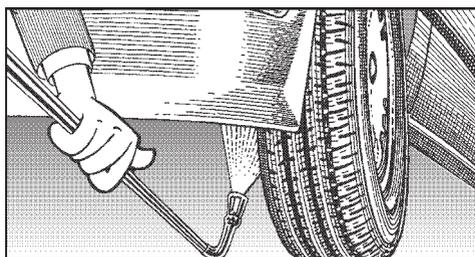
Lors de l'utilisation des accessoires, observer les prescriptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchets et à la protection des eaux!



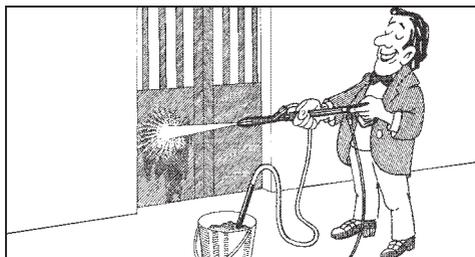
Lavage de voitures, vitrages, caravanes, bateaux, etc..  
Brosse de lavage rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30, M 22 x 1,5



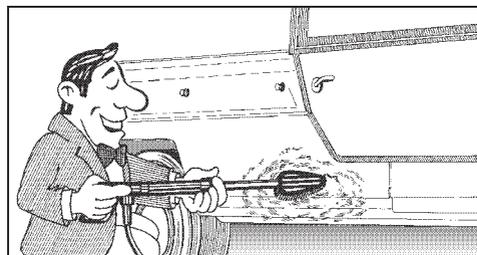
Nettoyage de tubes ou de canalisations.  
Flexible de nettoyage de canalisations avec buse KN et raccord ST 30, M 22 X 1,5



Nettoyage de bas de caisses pour voitures, camions et appareils. Lance de 90 cm, recourbée, avec buse HP et raccord ST 30, M 22 x 1,5. Lors de la projection, la lance doit être en contact avec le sol. (voir page9)



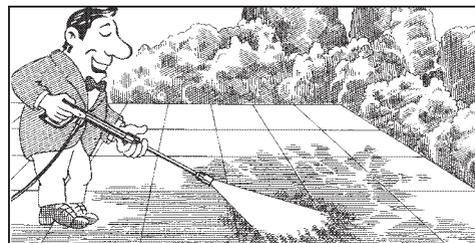
Sablage de restes de peintures, de surfaces rouillées et de façades. Lance de sablage avec dispositif d'aspiration, tuyau flexible PVC de 3 m et raccord ST 30.



Nettoyage de voitures et de toutes les surfaces lisses. Brosse avec raccord ST 30.



**L'utilisation de la lance de sablage exige le port de vêtements de protection! Pour le produit de projection, observer les consignes du producteur!**



Jet rotatif pour saletés résistantes. Buse Turbo-Jet avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30.

## Procédez vous - même ...

# Les soupapes sont obturées ou collées!

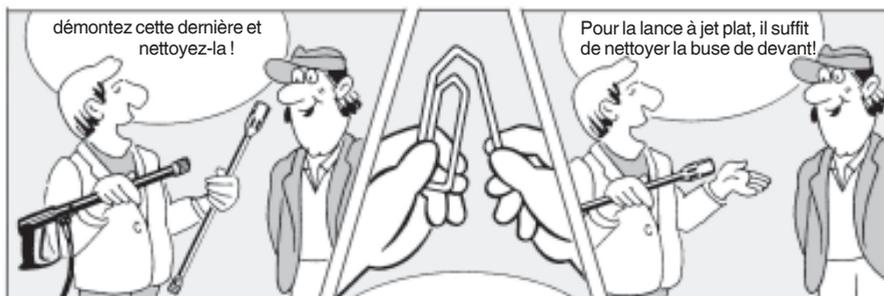
- Le manomètre n'indique pas la pression normale.
- L'eau sort par à-coups
- Les soupapes peuvent rester collées à leur siège si l'appareil n'a pas été mis en service pendant une longue durée.
- Le tuyau haute pression vibre.





# La buse est obturée !

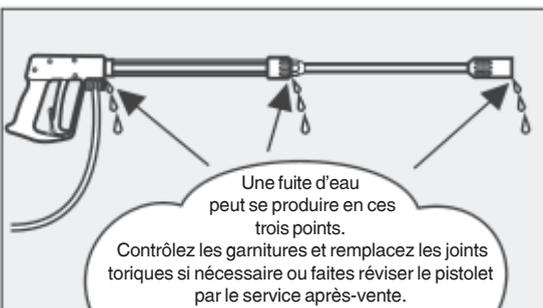
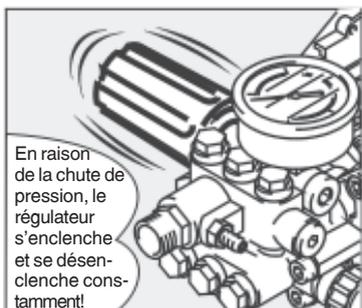
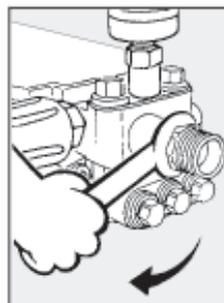
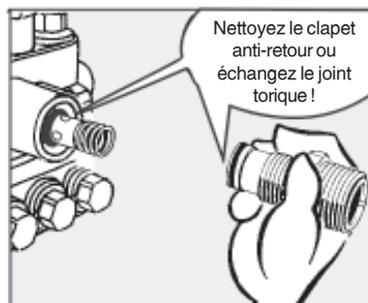
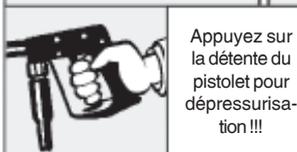
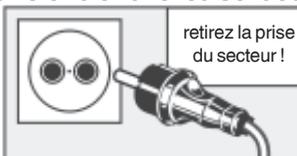
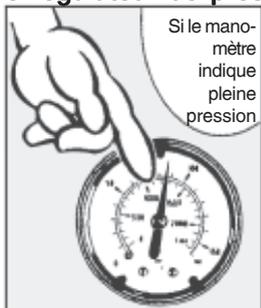
- L'eau ne sort pas, tandis que le manomètre indique pleine pression !



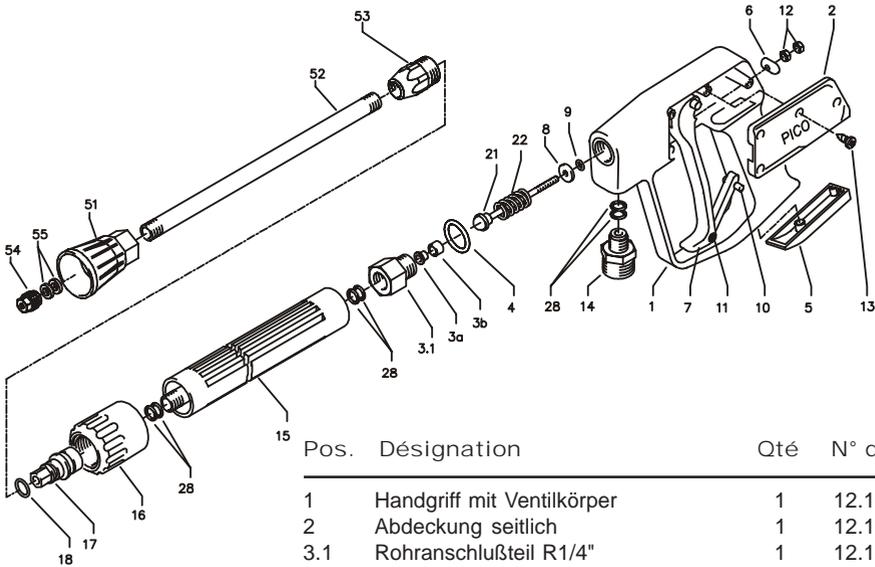
# Procédez vous-même aux petites réparations

## Suppression des fuites au niveau du flexible ou du pistolet

- Après la fermeture du pistolet, le manomètre indique pleine pression!
- Le régulateur de press. s'enclenche et se désenclenche en permanence!



# Pistolet avec lance

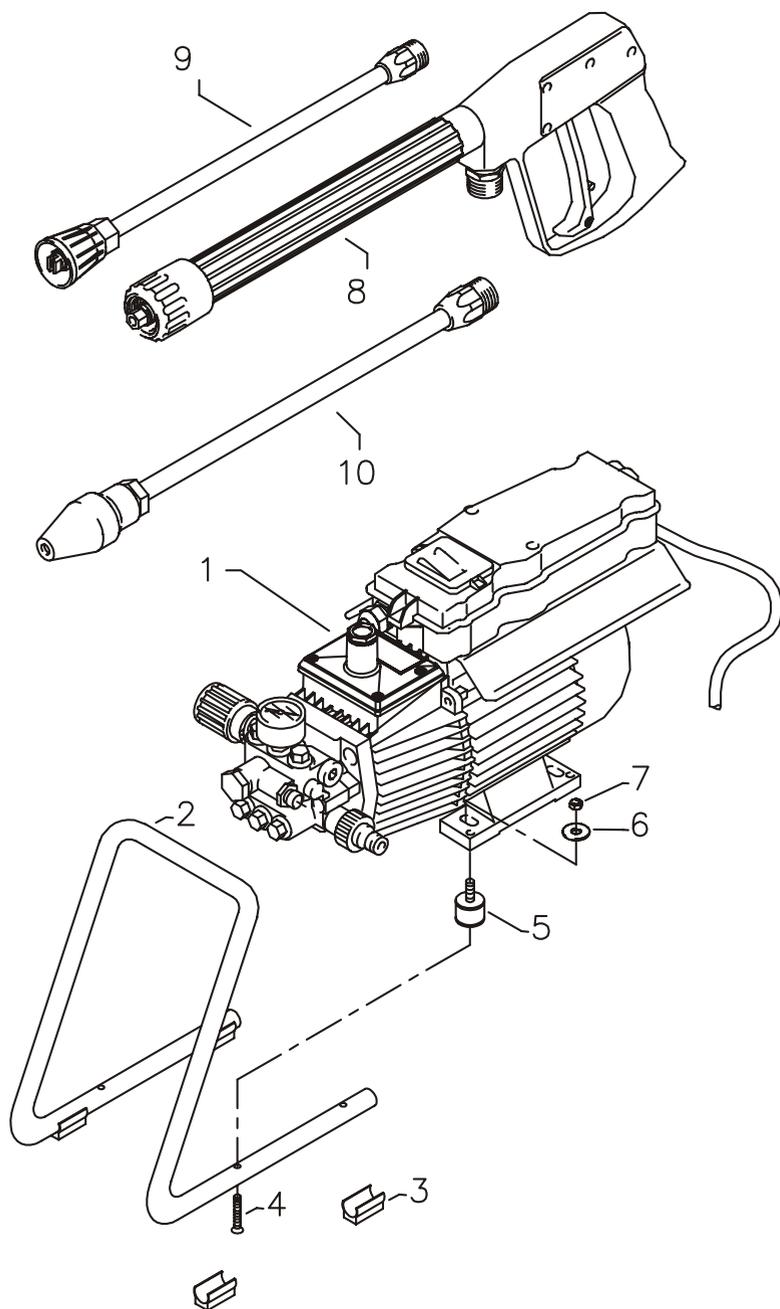


Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Handgriff mit Ventilkörper	1	12.165
2	Abdeckung seitlich	1	12.166
3.1	Rohranschlußteil R1/4"	1	12.125
3a+b	Messinghülse mit Teflonsitz	1	12.127
4	O-Ring 12 x 2	1	15.005 1
5	Abdeckung unten	1	12.167
6	Druckplatte	1	12.168
7	Abzug-Hebel	1	12.169
8	Messing-Scheibe	1	12.135
9	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136
10	Sicherungshebel	1	12.170
11	Stift 3 x 17	1	12.171
12	Kontermutter M 4	2	12.138
13	Schraube 3,9 x 9,5	4	12.172
14	ST 30-Nippel M22 x 1,5 / R 1/4" AG	1	13.365
15	Rohr kunststoffumspritzt bds. R 1/4" AG	1	15.004 2
16	Überwurfmutter ST 30 M22 x 1,5 IG	1	13.276 1
17	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4" IG	1	13.277 1
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
21	Kolbenstange mit Kolben	1	12.143
22	Druckfeder	1	12.145
28	Aluminium-Dichtring	6	13.275
51	Düsenschutz M12x1	1	26.002 1
52	Rohr 400 mm; bds. M12x1	1	15.002
53	ST 30 Nippel M 22 x 1,5 / R1/4" m. ISK	1	13.363
54	Buse jet plat 2003 (pour HD 7/120)	1	M2003
54.1	Buse jet plat 20045 (pour HD 10/120)	1	M20045

Pistolet Pico avec rallonge 41.053 1  
 Lance compl. avec buse HP 03 12.392 4  
 Lance compl. avec buse HP 045 12.392

Lot de réparation "Pico" 12.158  
 comprenant: 1x Position:  
 3.1, 3a, 3b, 4, 8, 9, 12, 21, 22

# Agrégat complet

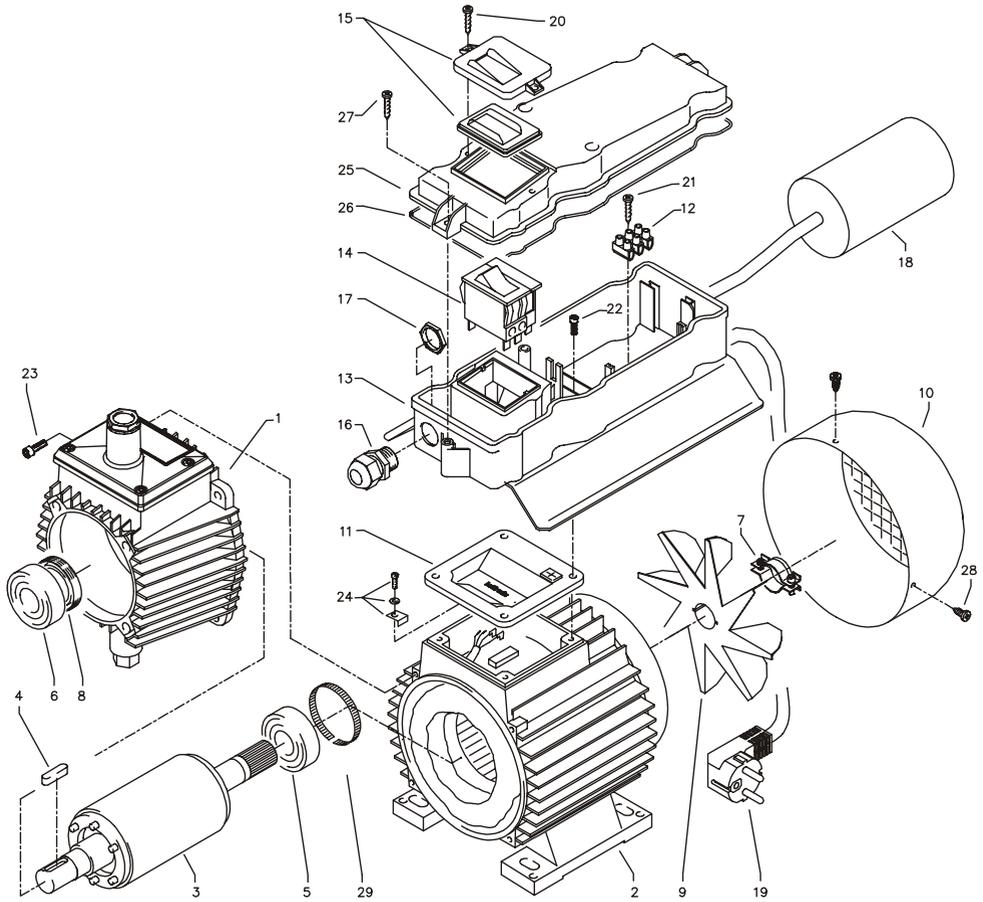


# HD 7/120 / HD 10/120

## Liste des pièces de rechange KRÄNZLE HD 7/120 / HD 10/120 Agrégat complet

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
2	Tragbügel	1	44.581
3	Gummiprofilfuß	4	44.582
4	Senkschraube M6x20	1	43.473 1
5	Gummipuffer 30 x 20	4	46.023 1
6	Scheibe 8,4	4	41.409
7	Mutter DIN985 M8	4	41.410
8	PICO-Pistole mit Verlängerung	1	41.053 1
9	Lance avec buse jet plat 2003 (HD 7/120)	1	12.392 4
9.1	Lance avec buse jet plat 20045 (HD 10/120)	1	12.392
10	Buse Turbo-Jet 03 cpl. avec lance (HD 7/120)		41.073 8
10.1	Buse Turbo-Jet 045 cpl. avec lance (HD 10/120)		41.072 5

# Moteur

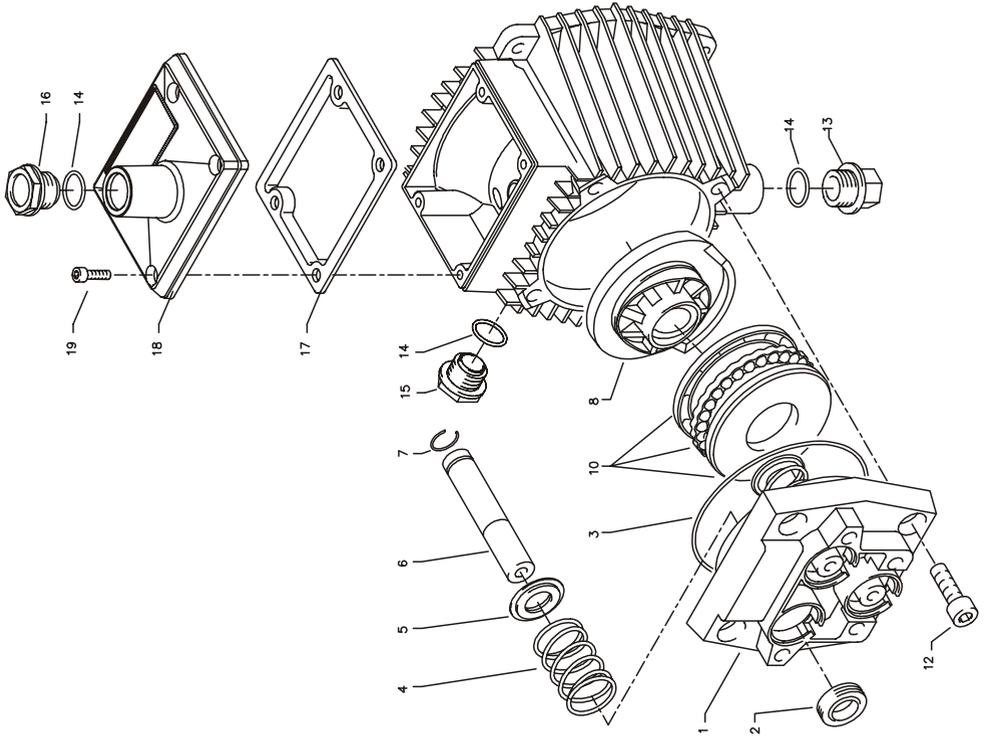


# KRÄNZLE HD 7/120 / HD 10/120

## Liste des pièces de rechange KRÄNZLE HD 7/120 / HD 10/120 Moteur

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ölgehäuse mit Dichtung und Deckel	1	44.501
2	Stator (HD 7/120)	1	23.001 2
2.1	Stator (HD 10/120)	1	23.002 4
3	Motorwelle mit Rotor (HD 7/120)	1	43.104
3.1	Motorwelle mit Rotor (HD 10/120)	1	43.024
4	Passfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Motor-Lager B-Seite Z-Lager	1	43.025
6	Motor-Lager A-Seite Schulterl.	1	43.026
7	Schelle für Lüfterrad	1	44.534 1
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
9	Lüfterrad	1	44.534
10	Lüfterhaube	1	41.497
11	Flachdichtung	1	44.513
12	Lüsterklemme 3-pol.	1	43.031 2
13	Schaltkasten	1	44.508
14	Schalter 8,5 A (HD 7/120)	1	43.329
14.1	Schalter 12 A (HD 10/120)	1	43.033
15	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
16	Kabelverschraubung PG 11 mit Knicks.	1	41.091
17	Gegenmutter PG 11	1	44.521
18	Kondensator 40 µF	1	43.035
19	Netzkabel für 230V / 50/60Hz	1	41.092
20	Blechschaube 3,5 x 9,5	2	41.088
21	Blechschaube 2,9 x 16	1	43.036
22	Innensechskantschr. M 5 x 12	4	40.134
23	Innensechskantschr. M 5 x 30	4	42.130
24	Erdungsschraube kpl.	1	43.038
25	Deckel für Schaltkasten	1	44.512
26	Dichtung für Deckel	1	44.522
27	Kunststoffschraube 5,0 x 25	4	41.414
28	Blechschaube 3,9 x 9,5	3	41.636
29	Toleranzhülse	1	43.063 1

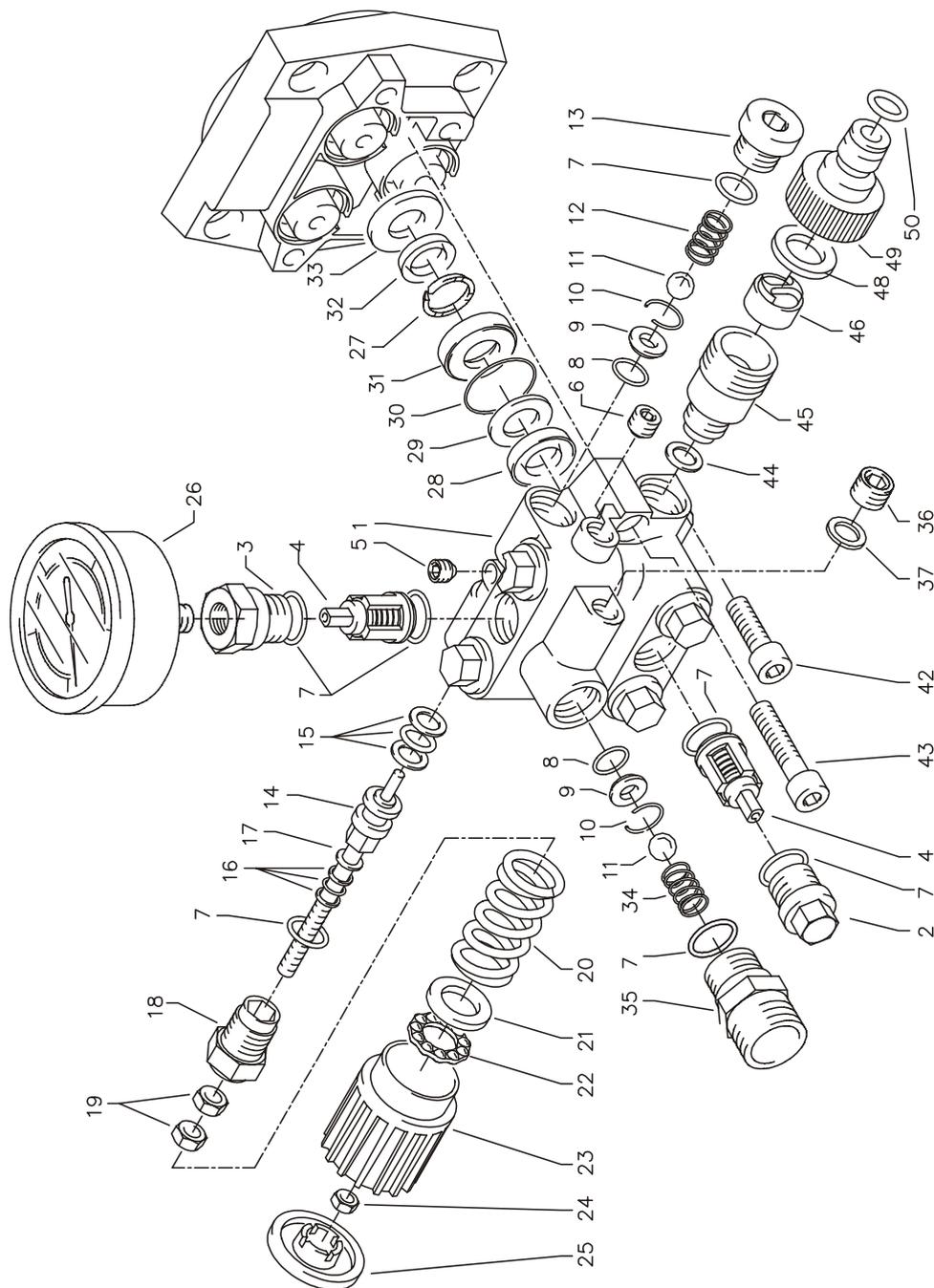
# Transmission



Liste des pièces de rechange KRÄNZLE  
 HD 7/120 / HD 10/120  
 Transmission

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Gehäuseplatte	1	43.003
2	Öldichtung 14 x 24 x 7	3	41.631
3	O-Ring 83 x 2	1	43.039
4	Plungerfeder	3	43.040
5	Federdruckscheibe 14 mm	3	43.041
6	Plunger 14 mm	3	43.005
7	Sprengring 14 mm	3	41.635
8.1	Plateau oscillant 12,5° (HD 7/120)	1	41.028-12,5
8.2	Plateau oscillant 9,5° (HD 10/120)	1	41.028-9,5
	Mentionner l'angle d'oscillation		
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486
12	Innensechskantschraube M 8 x 25	4	40.053
13	Verschlußschraube M 18 x 1,5	1	41.011
14	O-Ring 12 x 2	3	15.005 1
15	Ölschauglas	1	42.018 1
16	Ölverschlußschraube rot	1	43.437
17	Dichtung Öldeckel	1	44.501 1
18	Deckel Ölgehäuse	1	44.501 2
19	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4

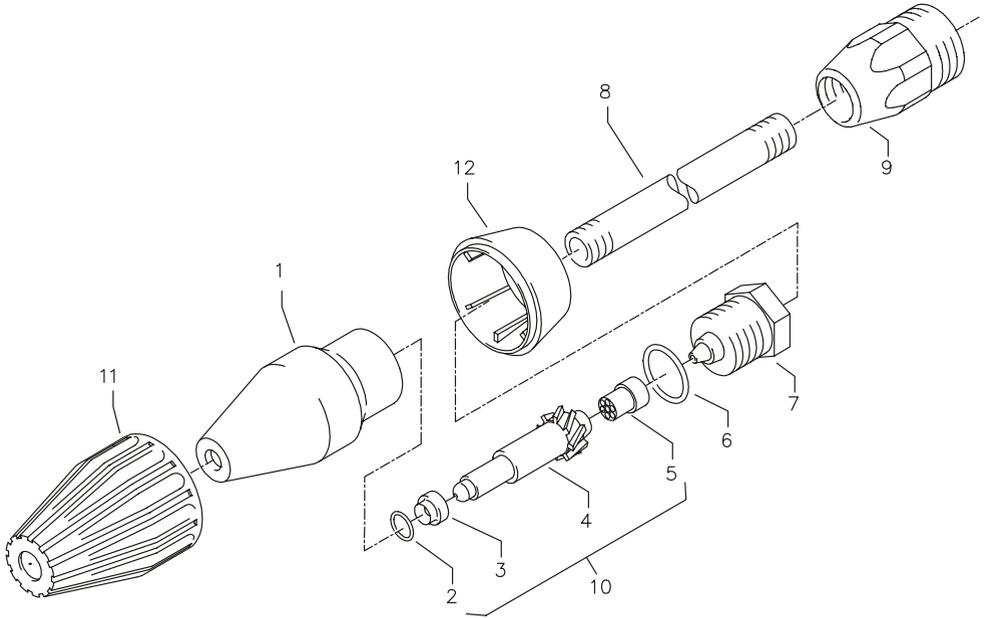
# Chapelle à soupapes



Liste des pièces de rechange KRÄNZLE  
 HD 7/120 / HD 10/120  
 Chapelle à soupapes

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ventilgehäuse	1	44.523	31	Leckagering	3	43.053
2	Ventilstopfen	5	41.011	32	Manschette 14 x 20 x 4/2	3	43.054
3	Ventilstopfen mit R1/4" IG	1	41.011 1	33	Zwischenring mit Abstützung	3	43.055
4	Ventile (rot)	6	41.612	34	Rückschlagfeder	1	14.120 1
5	Dichtstopfen M 8 x 1	1	13.158	35	Ausgangsteil für Kugelrückschlagv.	1	44.583
6	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043	36	Verschlußstopfen bei quadro TS	1	13.181
7	O-Ring 12 x 2	15	15.005 1	37	Aluminium-Dichtring bei quadro TS	2	13.275
8	O-Ring 11 x 1,5	2	12.256	42	Innensechskantschr. M 8 x 25	2	40.053
9	Edelstahlsitz	2	14.118	43	Innensechskantschr. M 8 x 40	2	43.059
10	Sicherungsring	2	13.147	44	Dichtring Kupfer	1	14.149
11	Edelstahlkugel 8,5 mm	2	13.148	45	Sauganschluß	1	41.016
12	Edelstahlfeder	1	14.119	46	Wasserfilter	1	41.046 1
13	Verschlußschraube	1	14.113	48	Gummi Dichtring	1	41.047 1
14	Steuerkolben 6 mm für AZ	1	43.044	49	Steckkupplung	1	41.047 2
15	Parbaks für Kolben 14 mm	1	14.123 1	50	O-Ring	1	41.047 3
16	Parbaks für Spindel 6 mm	1	14.123 2				
17	MS-Scheibe	1	43.045		<b>Lot de réparation Soupapes</b>		<b>41.648</b>
18	Kolbenführung 6 mm	1	14.130 1		6x Pos. 4, 12x Pos. 7		
19	Mutter M 6	2	14.127 1		<b>Lot de réparation manchettes</b>		<b>43.060</b>
20	Feder schwarz für AZ-Pumpe	1	43.046		3x Pos. 28; 3x Pos. 29; 3x Pos. 30, 3x Pos. 32		
21	Federdruckscheibe	1	43.047		<b>Chapelle à soupapes compl.</b>		<b>44.584</b>
22	Kugellager	1	43.048		Pos. 1-25; Pos. 27-43		
23	Handrad M 6 für AZ-Pumpe	1	43.049		<b>Piston de distr. av. garnitures</b>		<b>44.532</b>
24	Mutter M 6 mit SW 8	1	43.010		Pos. 14; Pos. 15		
25	Kappe für Handrad AZ-Pumpe	1	43.050		<b>Piston de distribution</b>		
26	Manometer	1	15.039		<b>complet avec poignée</b>		<b>44.532 1</b>
27	Stützring	3	43.091		Pos. 7; Pos. 14-25		
28	Gewebemanschette 14x24x5	3	41.613 1				
29	Backring 14 x 24	3	41.614				
30	O-Ring 26 x 2	3	43.052				

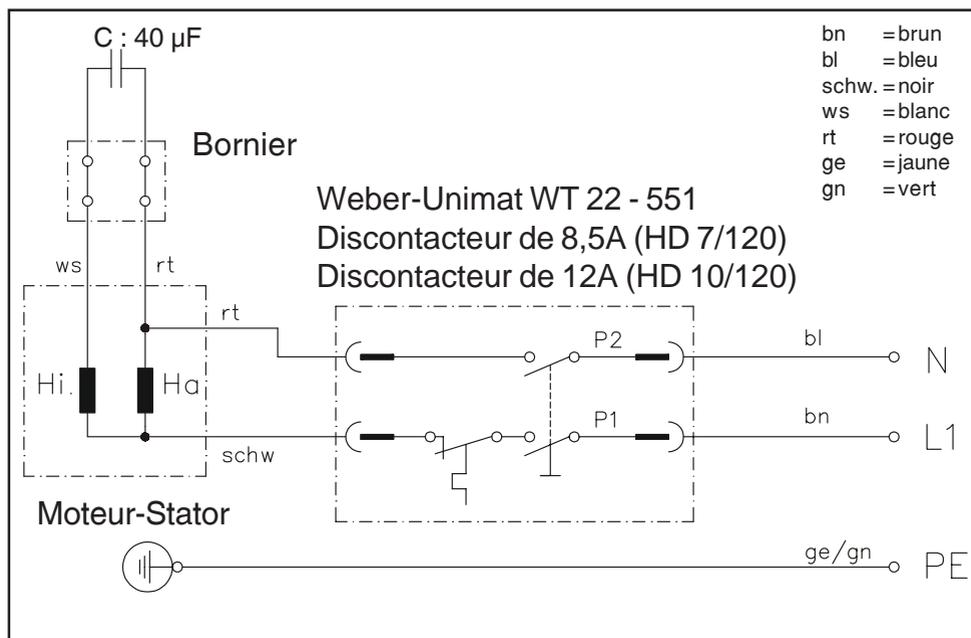
# Buse Turbo-Jet (Accessoires spéciaux)



## Liste des pièces de rechange Buse Turbo-jet

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Sprühkörper	1	41.520
2	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
3	Düsensitz	1	41.522
4	Düse 03 (HD 7/120)	1	41.523 4
4.1	Düse 045 (HD 10/120)	1	41.523
5	Stabilisator	1	41.524
6	O-Ring	1	40.016 1
7	Sprühstopfen	1	41.526
8	Rohr 400 mm 2x M 12 x 1	1	41.527
9	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 / M 12 x 1 ISK	1	13.363
11	Capuchon avant buse Turbo-Jet	1	41.528 1
12	Capuchon arrière buse Turbo-Jet 03 (HD 7/120)	1	41.542 1
12.1	Capuchon arrière buse Turbo-Jet 045 (HD 10/120)		141.540 2
	Jeu de réparation Buse Turbo-Jet 03 comprenant: 1x 2; 3; 4; 5		41.096 1
	Jeu de réparation Buse Turbo-Jet 045 comprenant: 1x 2; 3; 4; 5		41.097
	Buse Turbo-Jet 03 cpl. avec lance		41.073 8
	Buse Turbo-Jet 045 cpl. avec lance		41.072 5

## Schéma des connexions HD 7/120 / HD 10/120



### Garantie

La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication. Les vices ou dommages dus à l'usure sont exclus de cette garantie.

L'appareil devra être utilisé conformément aux instructions formulées dans le manuel d'utilisation, lequel fait partie intégrante des conditions de garantie.

La période de garantie est de 24 mois pour les appareils utilisés dans le secteur privé et de 12 mois pour les appareils utilisés dans le cadre professionnel.

En cas de recours en garantie, veuillez remettre l'appareil, accompagné des accessoires et du justificatif d'achat, à votre revendeur ou au point de service après-vente autorisé de votre proximité que vous trouverez également sur notre site internet [www.kraenzle.com](http://www.kraenzle.com).

Cette garantie expirera aussitôt en cas de modifications des dispositifs de sécurité, de dépassement des valeurs limites de vitesse de rotation ou des valeurs limites de température, de mise en service sous tension trop faible, avec manque d'eau d'alimentation ou avec eau sale. Le manomètre, les buses, les soupapes, les vannes, les manchettes d'étanchéité, le flexible haute pression et le dispositif de pulvérisation sont des pièces d'usure qui ne font pas l'objet de cette garantie.

# Prescriptions générales

## Contrôle

Conformément aux "directives relatives aux pompes à jet de liquide", le nettoyeur haute pression devra être soumis, en cas de nécessité, et au moins tous les 12 mois, à un contrôle réalisé par un spécialiste afin de déterminer s'il répond aux exigences de sécurité requises. Les résultats du contrôle devront être fixés par écrit. Il n'est pas nécessaire qu'ils soient relevés de manière formelle.

## Prévention contre les accidents

L'équipement de l'appareil a été conçu afin d'exclure tout accident sous l'effet d'une utilisation adéquate. L'utilisateur doit être informé des risques de blessure que constituent l'échauffement des éléments du nettoyeur et la haute pression du jet. Observer les "Directives relatives aux pompes à jet de liquide". (Voir pages 14 et 15).

## Vidange:

Contrôler le niveau d'huile à l'aide de l'indicateur de niveau d'huile avant chaque mise en service. (N'utiliser l'appareil que dans sa position horizontale!) Le niveau d'huile doit atteindre le milieu de l'indicateur. Si le taux d'humidité relative est élevé et en cas de variations importantes de la température, une formation d'eau de condensation est possible (l'huile prend alors une couleur grisâtre); Dans ce cas, il est nécessaires de changer l'huile .

Première vidange au bout des 50 premières heures de service environ. Ensuite, il n'est plus nécessaire de procéder à un changement de l'huile durant toute la durée de vie de l'appareil. S'il est toutefois nécessaire de changer l'huile à la suite d'une réparation ou si l'huile prend une couleur grisâtre, ouvrir alors le bouchon de l'indicateur de niveau d'huile au-dessus d'un récipient et procéder à la vidange de l'appareil. L'huile usée recueillie dans le récipient devra être éliminée en respectant les prescriptions de protection de l'environnement.

Nouvelle huile: 0,25 l - Huile moteur: W 15/40

## Fuites d'huile

Si le nettoyeur perd de l'huile, consulter immédiatement le service après-vente (vendeur) le plus proche. (Pollution, endommagement de la transmission)



I. Kränzle GmbH  
Elpke 97  
33605 Bielefeld



## Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, par la présente, que  
le type de construction des  
nettoyeurs haute pression:

**Kränzle HD 7/120**  
**Kränzle HD 10/120**

est conforme aux directives et à leurs  
amendements régissant les  
nettoyeurs haute pression:

**Directive 89/392/CEE rel. aux  
machines**  
**Directive 73/23 CEE rel. aux  
appareils basse tension**  
**Directive 89/336 CEE rel. à la  
compatibilité électromagnétique**  
**Directive 2000/14/CE relative à la  
mise en service des appareils à  
l'extérieur**

Normes et spécifications  
appliquées:

**EN 60 335-2-79:2004**  
**EN 55 014-1 / A2:2002**  
**EN 61 000-3-2 / A14:2000**  
**EN 61 000-3-3 / A1:2001**

Bielefeld, 11.02.05

Droitsch  
(Le gérant)

# ***Notes***

# ***Notes***

